



KERNLOCHBOHRER[®]
PROFESSIONAL POWER TOOLS



Manuel d'utilisation

Plaque de base pour le vide VGP-420/PRO

BA-07-000001-02-FR

Champ d'application

Ce Manuel d'utilisation ne s'applique qu'à l'appareil désigné sur la page de garde.

Instructions originales / traduction des instructions originales

L'exemplaire allemand de ce manuel d'utilisation est, conformément à la directive européenne sur les machines, le manuel original.

Les exemplaires dans une autre langue sont des traductions des instructions originales.

Kernlochbohrer GmbH

52, chemin de Geigersbühl

72663 Großbettlingen

Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

Courrier électronique : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

© Kernlochbohrer GmbH

Cette documentation est protégée par les droits d'auteur.

Tous les droits relatifs à cette documentation, en particulier le droit de reproduction et de diffusion ainsi que le droit de traduction, sont détenus par la société Kernlochbohrer GmbH, même en cas de demande de droits de propriété intellectuelle. Sans l'autorisation écrite expresse de la société Kernlochbohrer GmbH, aucune partie de la documentation ne peut être reproduite sous quelque forme que ce soit, par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, ni traitée, reproduite ou diffusée au moyen de systèmes électroniques.

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques.

Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des éventuelles erreurs contenues dans cette documentation. Toute responsabilité pour des dommages directs ou indirects liés à la livraison ou à l'utilisation de cette documentation est exclue, dans la mesure où la loi l'autorise. En outre, la société Kernlochbohrer GmbH ne peut pas être tenue responsable des dommages résultant de la violation de brevets ou d'autres droits de tiers.

Le fonctionnement de la machine se limite aux fonctions décrites dans la documentation technique correspondante.

Table des matières

1	Information et soutien	6
1.1	Remerciements à l'acheteur	6
1.2	Utilisation du Manuel d'utilisation	6
1.3	Modifications	6
1.4	Explication des symboles	7
1.5	Garantie.....	7
1.6	Protection de l'environnement.....	7
1.6.1	Élimination du produit	7
1.6.2	Élimination de l'emballage	8
1.7	Service	8
2	Sécurité	9
2.1	Généralités	9
2.2	Utilisation conforme à la destination	9
2.3	Règles de sécurité pour l'exploitant	10
2.3.1	Mesures de sécurité organisationnelles	10
2.3.2	Modifications de l'appareil	10
2.3.3	Pièces de rechange	11
2.3.4	Personnel.....	11
2.4	Règles de sécurité pour le personnel.....	12
2.4.1	Comportement conforme aux règles de sécurité.....	12
2.4.2	Fonctionnement sûr	13
2.4.3	Équipement de protection.....	14
2.5	Sécurité lors de la maintenance	15
2.5.1	Généralités	15
2.5.2	Nettoyage	15
3	Données techniques.....	16
4	Description de l'appareil	17
4.1	Composants de l'appareil.....	17
4.2	Contenu de la livraison.....	18

5	Utilisation de l'appareil.....	19
5.1	Précautions spécifiques	19
5.2	Inspection optique	19
5.3	Fixer la plaque de base à vide et le support de carottage	20
5.4	Retirer la plaque de base à vide et le support de carottage.....	23
6	Déclaration de conformité UE	24

1 Information et soutien

1.1 Remerciements à l'acheteur

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil de la société Kernlochbohrer GmbH.

Veillez lire attentivement le Manuel d'utilisation et respecter les consignes de sécurité. Le respect du Manuel d'utilisation vous permettra de profiter pleinement des performances exceptionnelles de notre produit.

Si vous avez des questions sur le fonctionnement de l'appareil, veuillez vous adresser directement à la société Kernlochbohrer GmbH. Nous sommes toujours à votre disposition pour répondre à vos questions.

1.2 Utilisation du Manuel d'utilisation

L'appareil est destiné à un usage professionnel et ne doit être utilisé que par des personnes instruites. Respectez strictement les instructions du Manuel d'utilisation.

Notre entreprise décline toute responsabilité en cas de non-respect du Manuel d'utilisation, qui pourrait entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Le Manuel d'utilisation est indispensable à l'utilisation de l'appareil. Le Manuel d'utilisation doit donc toujours être conservé à proximité de l'appareil et être accessible à tout moment au personnel prévu.

En complément du Manuel d'utilisation, les réglementations générales et locales relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement doivent être mises à disposition ; leur respect doit être contrôlé régulièrement.

1.3 Modifications

La société Kernlochbohrer GmbH se réserve le droit de modifier le design et l'aspect de ses produits et de leurs manuels d'utilisation. Les futures modifications des manuels d'utilisation seront effectuées sans préavis.

1.4 Explication des symboles



Ce symbole attire l'attention sur les dangers dont vous devez tenir compte lors des travaux suivants afin d'éviter tout dommage pour vous-même, d'autres personnes ou des biens matériels.



Renvoi à un autre endroit du Manuel d'utilisation.



Condition préalable à toute action.



Acte à accomplir.



Comportement de l'appareil auquel on peut s'attendre à la suite de l'action précédente.



Informations de fond ou indication de particularités.

1.5 Garantie

Conformément aux conditions générales de livraison de la société Kernlochbohrer GmbH, le délai de garantie pour les défauts matériels dans les relations commerciales avec les entreprises est de 12 mois (preuve par facture ou bon de livraison).

Les dommages résultant d'une usure naturelle, d'une surcharge ou d'une utilisation inappropriée restent exclus.

Les dommages résultant d'un défaut de matériel ou de fabrication seront réparés ou remplacés gratuitement. Les réclamations ne peuvent être acceptées que si l'appareil est renvoyé non démonté à la société Kernlochbohrer GmbH.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

1.6 Protection de l'environnement

1.6.1 Élimination du produit

Respectez les réglementations nationales en matière d'élimination écologique et de recyclage des appareils et accessoires mis au rebut.

1.6.2 Élimination de l'emballage

Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux recyclables. Ils doivent être éliminés selon les directives communales, conformément à leur marquage.

1.7 Service

Des indications précises et des questions ciblées permettent un dépannage rapide, facilitent la commande de pièces de rechange et évitent les erreurs de livraison.

Avant de vous adresser au service, veuillez d'abord collecter les données suivantes.

Pour toute question ou commande, veuillez indiquer la désignation du modèle.

En cas de dysfonctionnement, des informations supplémentaires sont nécessaires :

Nature et étendue du trouble, circonstances concomitantes, cause présumée.

- ① Vous pouvez volontiers nous envoyer des photos en cas de commande de pièces de rechange ou des vidéos en cas de panne.

Données de contact :

Kernlochbohrer GmbH
52, rue Geigersbühlweg
72663 Großbettlingen
Allemagne

Téléphone : +49 (0)70 22 / 50 34 900

Courrier électronique : info@kernlochbohrer.com

Internet : <http://www.kernlochbohrer.com>

2 Sécurité

2.1 Généralités

L'appareil a été construit selon l'état de la technique et dans le respect des lois, normes et règles de sécurité en vigueur. L'utilisation de l'appareil peut néanmoins présenter des risques pour l'utilisateur ou des tiers ainsi que des dommages à l'appareil et à d'autres biens matériels.

L'appareil ne doit être utilisé qu'en parfait état, conformément à sa destination et en pleine conscience des risques et de la sécurité.

En cas de dommages ou de dysfonctionnements de l'appareil, mettre immédiatement l'appareil hors service, le protéger contre toute utilisation et le réparer ou faire réparer l'appareil.

2.2 Utilisation conforme à la destination

L'appareil est exclusivement destiné à la fixation de supports de carottage sur le sol et sur les murs.

La dépression nécessaire à la fixation de l'appareil doit être générée par un dispositif approprié.

L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement dans les limites de ses caractéristiques techniques. Ces données, par exemple les indications de puissance et les conditions ambiantes, figurent au chapitre "Caractéristiques techniques".

Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme - risque d'accident ! Kernlochbohrer GmbH décline toute responsabilité pour les dommages qui en résulteraient. Seul l'utilisateur en assume le risque.

L'utilisation conforme comprend également l'observation du Manuel d'utilisation ainsi que le respect des intervalles de maintenance prescrits.

2.3 Règles de sécurité pour l'exploitant

2.3.1 Mesures de sécurité organisationnelles

Le Manuel d'utilisation doit être disponible en permanence pour le personnel d'utilisation et de maintenance. Elle doit donc toujours être disponible sur le lieu d'utilisation de l'appareil.

Les prescriptions relatives à la prévention des accidents et à la protection de l'environnement en vigueur sur le lieu d'utilisation de l'appareil doivent également être disponibles. L'exploitant de l'appareil doit vérifier régulièrement leur respect.

L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones à risque d'explosion ou à proximité de liquides ou de gaz inflammables ou de poussières combustibles.

Toutes les indications de sécurité et de danger sur l'appareil doivent être lisibles et ne doivent pas être enlevées.

Les équipements de protection nécessaires à l'utilisation de l'appareil doivent être mis à disposition par l'exploitant. L'exploitant doit s'assurer que les équipements de protection sont utilisés de manière appropriée par le personnel.

Les produits d'exploitation et auxiliaires, tels que les lubrifiants ou les produits de nettoyage, doivent être choisis de manière à ce que les valeurs limites en vigueur sur le lieu d'utilisation pour les composants dangereux pour la santé soient respectées. Les prescriptions en vigueur sur le lieu d'utilisation concernant la protection de l'environnement et l'élimination des déchets doivent être respectées.

2.3.2 Modifications de l'appareil

L'exploitant n'a pas le droit d'apporter des modifications à l'appareil sans l'autorisation écrite de la société Kernlochbohrer GmbH. Si l'exploitant procède à des modifications sans autorisation, la garantie est annulée. La Sté Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages causés par des modifications non autorisées.

2.3.3 Pièces de rechange

Les pièces de rechange doivent correspondre aux caractéristiques définies par la Sté Kernlochbohrer GmbH. Ceci est toujours garanti pour les pièces de rechange livrées par Kernlochbohrer GmbH. La Sté Kernlochbohrer GmbH n'est pas responsable des dommages causés par l'utilisation de pièces de rechange non appropriées.

2.3.4 Personnel

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent avoir préalablement lu et compris le Manuel d'utilisation.

L'appareil ne peut être utilisé que par des personnes qui ont été suffisamment formées au préalable.

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec l'appareil. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

2.4 Règles de sécurité pour le personnel

2.4.1 Comportement conforme aux règles de sécurité

Toutes les personnes chargées de la mise en service, de l'utilisation et de la maintenance de l'appareil doivent avoir préalablement lu et compris le Manuel d'utilisation.

L'appareil ne doit être utilisé que par des personnes qui ont été suffisamment formées au préalable.

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les mineurs ne sont pas autorisés à travailler avec l'appareil. Sont exemptés de cette règle les jeunes de plus de 16 ans qui sont formés sous surveillance.

Toute méthode de travail sur et avec l'appareil qui compromet la sécurité doit être évitée.

Toutes les indications de sécurité et de danger sur l'appareil doivent être lisibles et ne doivent pas être enlevées.

2.4.2 Fonctionnement sûr

L'utilisation de l'appareil requiert toute la concentration et les capacités du personnel. Les personnes fatiguées, déconcentrées ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments ne doivent pas intervenir sur ou avec l'appareil.

Les personnes qui ne sont pas directement nécessaires au fonctionnement de l'appareil doivent se tenir à une distance de sécurité suffisante de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, vérifier qu'il est en bon état. Si l'appareil est endommagé, il ne doit pas être utilisé. Ensuite, sécuriser l'appareil contre toute utilisation et le réparer ou faire réparer l'appareil.

Afin de ne pas compromettre le bon fonctionnement et la sécurité de l'appareil, les couvercles ou autres composants de l'appareil ne doivent pas être retirés.

Les éléments de commande ne doivent pas être actionnés de manière irréfléchie ou délibérée. Il pourrait en résulter des dommages corporels ou des dommages à l'appareil.

Lors de l'utilisation de l'appareil, le personnel doit veiller à se tenir en toute sécurité et à adopter une position ergonomique.

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance pendant son utilisation.

Ne jamais plonger l'appareil dans l'eau.

L'appareil doit être nettoyé régulièrement afin d'éviter que les salissures ne s'incrustent. Tous les éléments de commande et les poignées doivent être maintenus propres, secs et exempts de graisse.

Si l'appareil n'est pas utilisé, il doit être rangé de manière à ne mettre personne en danger. Protéger l'appareil contre toute utilisation non autorisée.

2.4.3 Équipement de protection

Le port d'un équipement de protection réduit le risque de blessure :

- Chaussures de sécurité avec semelle antidérapante et embout de protection
- Gants résistants aux coupures et à la préhension
- Lunettes de protection conformes à la norme EN 166 ou écran facial
- Casque de protection

Si les émissions sonores générées par l'utilisation de l'appareil dépassent les limites applicables à ce poste de travail, des protections auditives appropriées doivent être portées.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur l'appareil sont tenues de porter l'équipement de protection approprié, nécessaire à cette activité.

2.5 Sécurité lors de la maintenance

2.5.1 Généralités

L'entretien de l'appareil ne peut être effectué que par des personnes ayant suivi une formation spécialisée correspondant à cette activité.

Les activités de maintenance et les intervalles prescrits dans le Manuel d'utilisation doivent être respectés.

Pour effectuer des activités de maintenance, il est nécessaire de disposer d'un équipement d'atelier adapté à la nature de l'activité.

Avant de commencer les activités de maintenance, les mesures de sécurité suivantes doivent être prises :

- Positionner l'appareil de manière à ce que le site d'intervention soit facilement accessible.
- Mettre l'appareil dans le mode de fonctionnement correspondant.

Après l'achèvement des activités de maintenance :

- Assembler complètement l'appareil.
- Si des éléments de commande ou des dispositifs de sécurité ont été démontés, ils doivent être remontés et leur fonctionnement doit être vérifié.

Les personnes qui effectuent des travaux de maintenance sur l'appareil sont tenues de porter l'équipement de protection approprié, nécessaire à cette activité.

2.5.2 Nettoyage

Pour nettoyer l'appareil, il ne faut pas utiliser de substances corrosives, dangereuses pour la santé ou nocives pour l'environnement. Éliminer les produits de nettoyage dans le respect de l'environnement.

N'utilisez en aucun cas un nettoyeur haute pression, un jet d'eau ou de l'air comprimé pour nettoyer l'appareil.

3 Données techniques

- ① Dans ce Manuel d'utilisation, le terme de système de forage est utilisé pour désigner une combinaison de support de carottage, de carotteuse et de couronne de forage.

Numéro d'article	6262
Longueur	335 mm
Largeur	420 mm
Poids	5,5 kg
Diamètre maximal de perçage du mur	102 mm
Diamètre maximal de forage du sol	162 mm
Poids maximal du système de forage	25 kg
Dépression requise	0,7 bar
Fixation du support de carottage : Tige filetée pour cordon (M12) avec écrou à oreilles et rondelle	Ø 16,8 mm L = 175 mm
Température ambiante autorisée	5°C à 40°C
Humidité relative autorisée	30% à 80
Support de carottage compatible	Kernlochbohrer GmbH ou d'autres fabricants



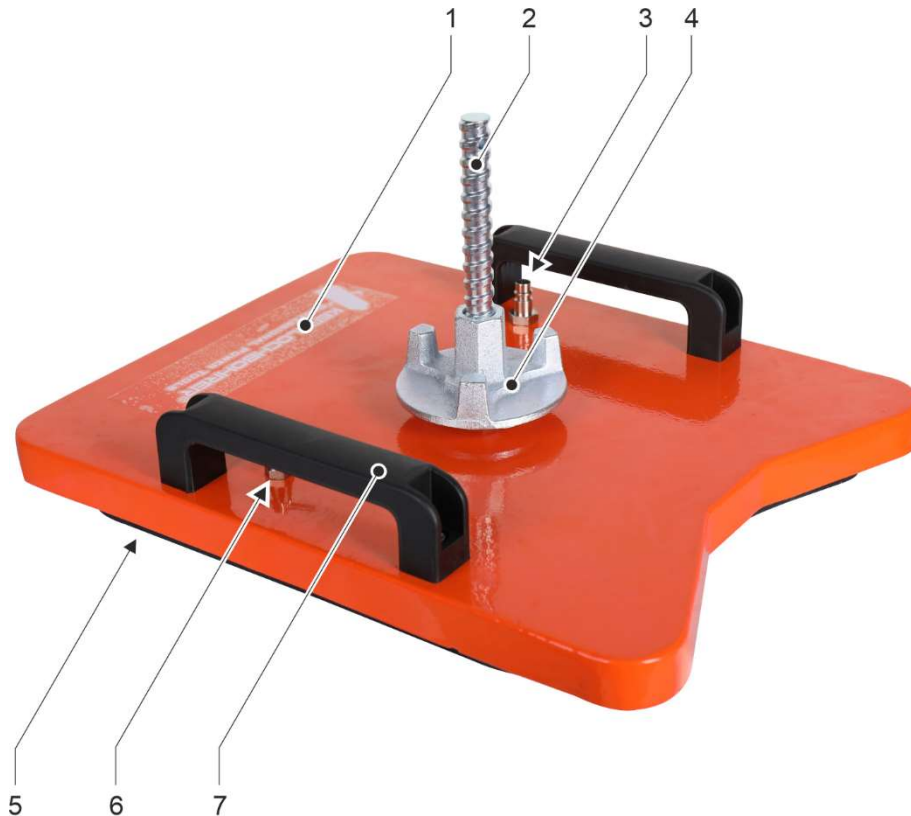
Une fixation sûre et fiable de l'embase à vide n'est possible que si la surface prévue pour la fixation est aussi plane, lisse et propre que possible.

Si la surface de fixation est inégale, rugueuse ou sale, il faut éventuellement réduire le diamètre de perçage ou le poids du système de perçage !

Si le système de forage ne peut pas être fixé de manière sûre avec la plaque de base à vide, il doit être vissé à l'endroit du forage !

4 Description de l'appareil

4.1 Composants de l'appareil



- 1 Plaque de base du vide
- 2 Tige filetée pour cordelette
- 3 Raccord de tuyau
- 4 Écrou à oreilles en forme d'assiette et rondelle (cachés)
- 5 Joint d'étanchéité
- 6 Soupape d'aération (partiellement cachée)
- 7 Poignée (2 pièces)

4.2 Contenu de la livraison

L'appareil est livré avec les éléments suivants :

- Plaque de base du vide
- Kit de fixation composé de :
 - Tige filetée pour cordelette (Ø 16,8 mm | L = 175 mm)
avec écrou hexagonal M12, rondelle D = 24 , rondelle D = 18 et
joint torique 10x2
 - Ecrou à oreilles de disque
 - Disque D = 70
- Joint torique de rechange 10x2
- Manuel d'utilisation

① La pompe à vide, la carotteuse et le support de carottage nécessaires à l'utilisation de l'appareil doivent être achetés en sus.

Carottage Sàrl propose un vaste assortiment de machines, d'outils et d'accessoires pour l'appareil. Pour s'informer et passer commande, la boutique en ligne <http://www.kernlochbohrer.com> est à disposition.

5 Utilisation de l'appareil

5.1 Précautions spécifiques



La plaque de base à vide ne doit être utilisée que pour fixer un support de carottage pour le carottage mural ou au sol.

L'utilisation de l'embase à vide pour la fixation d'un bâti de carottage au plafond est interdite, car une défaillance de la fixation pourrait entraîner la mort ou des blessures graves des personnes impliquées.

L'utilisation de l'embase à vide doit se faire exclusivement dans les limites de ses caractéristiques techniques (indications de puissance, conditions ambiantes, etc.).



Voir le chapitre 3 "Données techniques".

5.2 Inspection optique

Avant de travailler avec la plaque de base du vide, il faut procéder à une inspection visuelle de celle-ci :

- Vérifier l'état général et la propreté.
- Vérifier la présence de tous les composants.
- Vérifier le serrage de toutes les vis.
- Vérifier que le joint de la plaque de base du vide n'est pas usé ou endommagé.



La plaque de base du vide ne doit pas être utilisée si le joint est endommagé !

Remplacer ou faire remplacer le joint !

5.3 Fixer la plaque de base à vide et le support de carottage



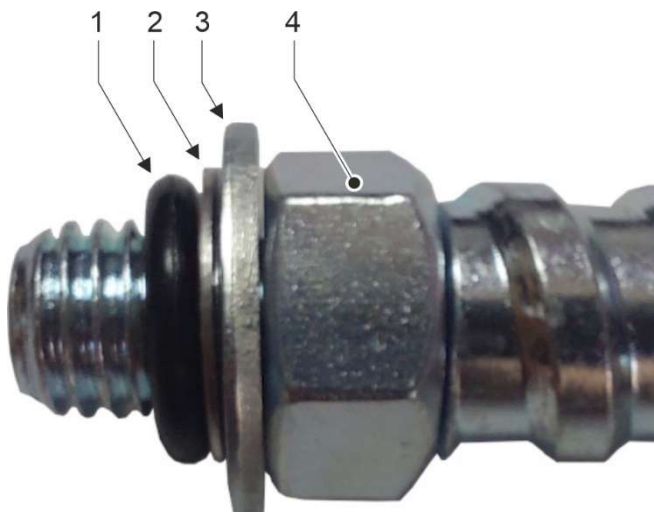
- 1 Support de carottage
- 2 Plaque de base du vide
- 3 Tuyau à vide
- 4 Pompe à vide

Les moyens auxiliaires :

- Pompe à vide prête à l'emploi avec tuyau à vide
- Support de carottage
- Barre ronde Ø 6 mm
- Clé à fourche SW 19 et SW 27

Procédure à suivre :

- Surface prévue pour la fixation de l'embase à vide aussi plane, lisse et propre que possible.
- Le joint de la plaque de base du vide n'est pas usé ou endommagé.
- Préparer la tige filetée du cordon du kit de fixation avec l'écrou hexagonal M12, la rondelle D = 24, la rondelle D = 18 et le joint torique 10x2. Placer avec précaution le joint torique sur le filetage !



- 1 Joint torique 10x2
- 2 Disque D = 18
- 3 Rondelle D = 24
- 4 Écrou hexagonal M12

- Visser la tige filetée du cordon dans la plaque de base du vide, la serrer avec une tige ronde et la bloquer avec un écrou hexagonal. Veiller à la bonne fixation des différents composants !
- Fermer la valve d'aération de la plaque de base du vide.
- Raccorder le tuyau à vide de la pompe à vide au raccord de tuyau de la plaque de base du vide.

- ☒ Positionner la plaque de base du vide à l'endroit du perçage.
En cas de montage mural : tenir continuellement la plaque de base du vide.
Veiller à ce que le joint de l'embase à vide repose sur toute la surface.
- ☒ Mettre en marche la pompe à vide.
 - ↪ La dépression générée par la pompe à vide permet de tirer la plaque de base à vide contre la surface de montage.
- ☒ Sur le manomètre de la pompe à vide, observer l'augmentation de la dépression.
Lorsque la dépression a atteint la valeur minimale de 0,7 bar :
Vérifier la bonne fixation de la plaque de base du vide sur la surface de montage.
- ☒ Poser le bâti de carottage sur la plaque de base à vide de manière à ce que la rainure ou le trou dans la plaque de base du bâti de carottage soit guidé par la tige filetée de la cordelette.
- ☒ Fixer le bâti de carottage avec la rondelle D = 70 et l'écrou à oreilles en forme de disque sur la plaque de base à vide. Serrer l'écrou à oreilles avec une clé plate de 27.
- ☒ Après le montage de l'ensemble du système de perçage, vérifier encore une fois la bonne fixation.



Si des mouvements de la plaque de base à vide ou du système de forage se produisent pendant le forage :

Interrompre immédiatement le processus de forage et maintenir le système de forage !

Vérifier la fixation de la plaque de base à vide et du bâti de carottage.

Si le système de forage ne peut pas être fixé de manière sûre avec la plaque de base à vide, il doit être vissé au point de forage.

5.4 Retirer la plaque de base à vide et le support de carottage

Procédure à suivre :

- Le forage est terminé.
- Carotteuse retirée du support de carottage.
- Tenir le bâti de carottage.
Retirer l'écrou à oreilles en forme de disque et la rondelle et enlever le support de carottage de la plaque de base à vide.
- Éteindre la pompe à vide et séparer le tuyau à vide de la plaque de base du vide.
- Tenir la plaque de base du vide d'une main et ouvrir la valve d'aération avec l'autre main.
 - ↳ L'espace sous la plaque de base du vide est ventilé et la plaque de base du vide peut être retirée.
- Nettoyer la plaque de base du vide de la poussière et de la saleté.
Pour ce faire, utiliser un chiffon humide trempé dans de l'eau mélangée à un détergent doux.
- Sécher complètement la plaque de base du vide ou la laisser sécher.
- Vérifier si le joint de la plaque de base du vide est usé ou endommagé.
Remplacer ou faire remplacer le joint usé ou endommagé.
- Conserver l'embase à vide dans un endroit sec et frais, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Protéger la plaque de base du vide contre toute utilisation non autorisée.

6 Déclaration de conformité UE

Le producteur/commerçant

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Allemagne

déclare par la présente que le produit suivant

Nom du produit : **Plaque de base du vide**

Type **VGP-420/M-PRO**

a été conçu conformément à la directive 2006/42/UE.

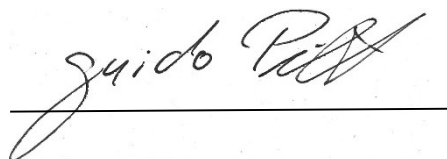
Il est nécessaire que les composants utilisés avec la plaque de base à vide, tels que la pompe à vide, le support de carottage et la carotteuse, répondent aux exigences décrites dans le Manuel d'utilisation de la plaque de base à vide (par ex. diamètre de forage, dépression, poids).

La mise en service du système de forage est interdite tant qu'il n'a pas été constaté que tous les composants devant être reliés à l'embase à vide sont conformes aux dispositions de la directive 2006/42/UE (identifiables par le marquage CE).

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer le dossier technique :

Kernlochbohrer GmbH
Geigersbühlweg 52
72663 Großbettlingen
Allemagne

Grossbettlingen 13.05.2024
Kernlochbohrer GmbH



Guido Pillat
Directeur général / Chief Executive Officer